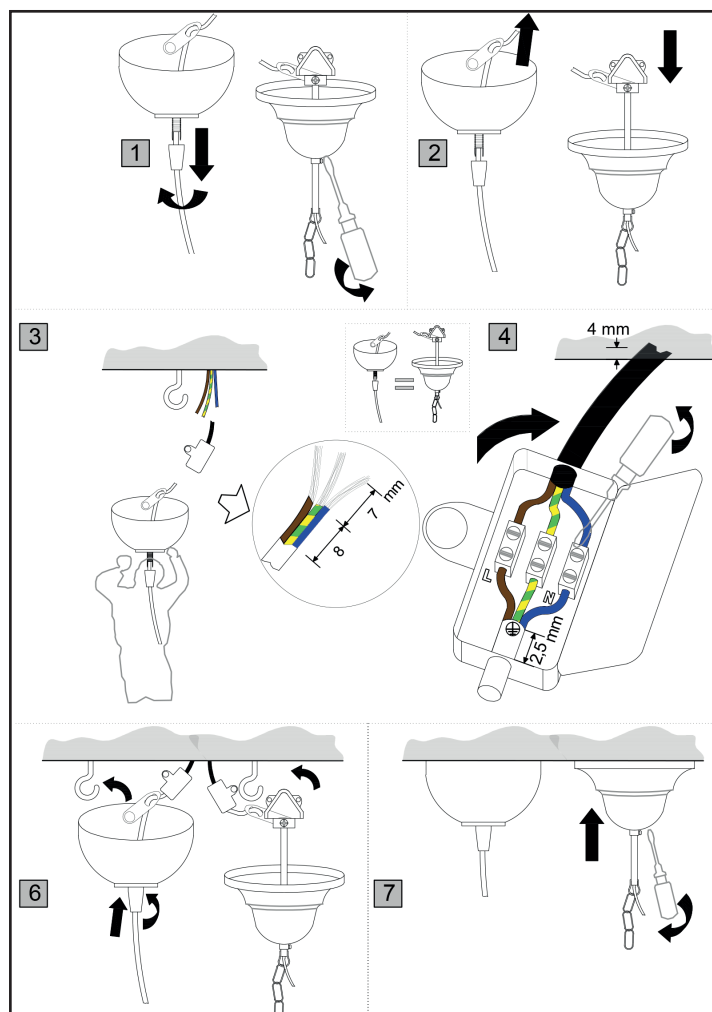
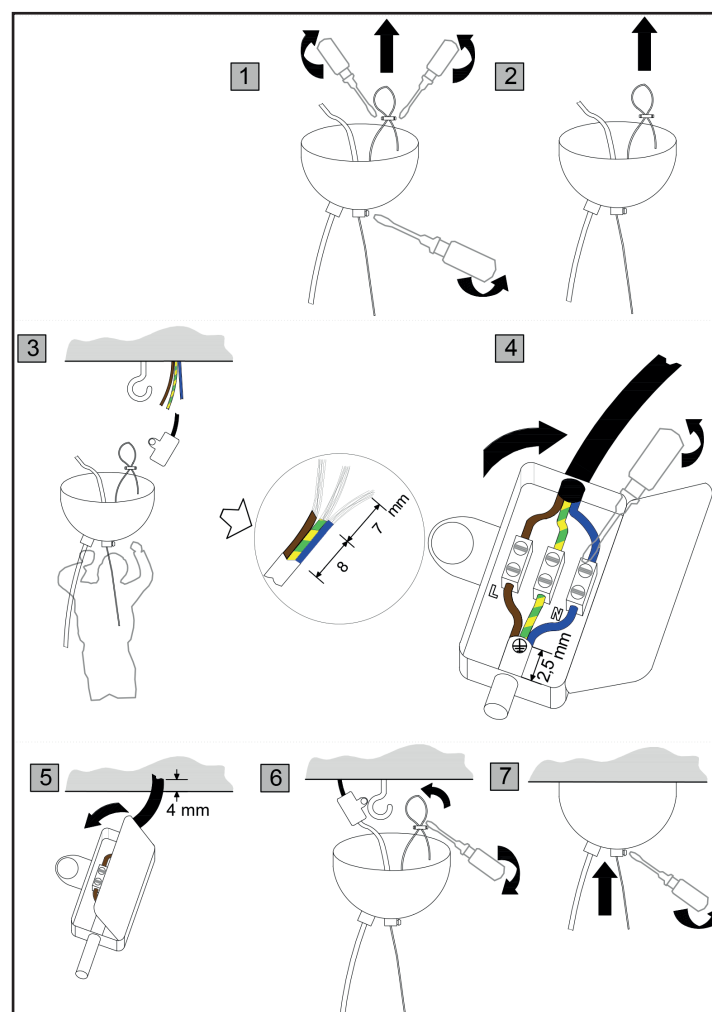


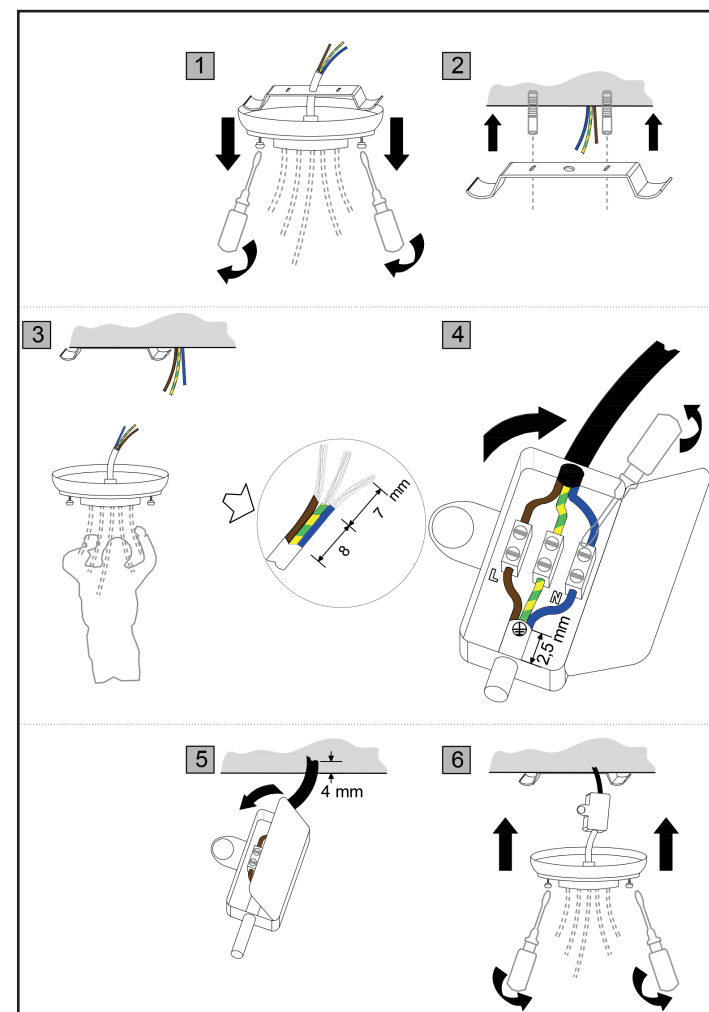
TIPOLOGIA A



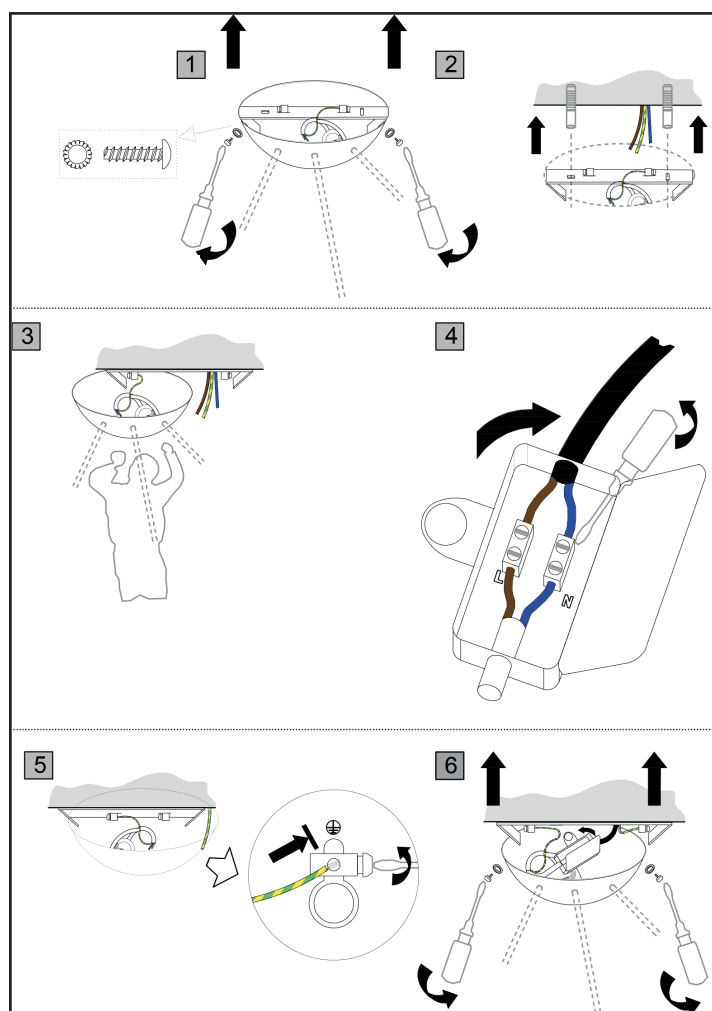
TIPOLOGIA B



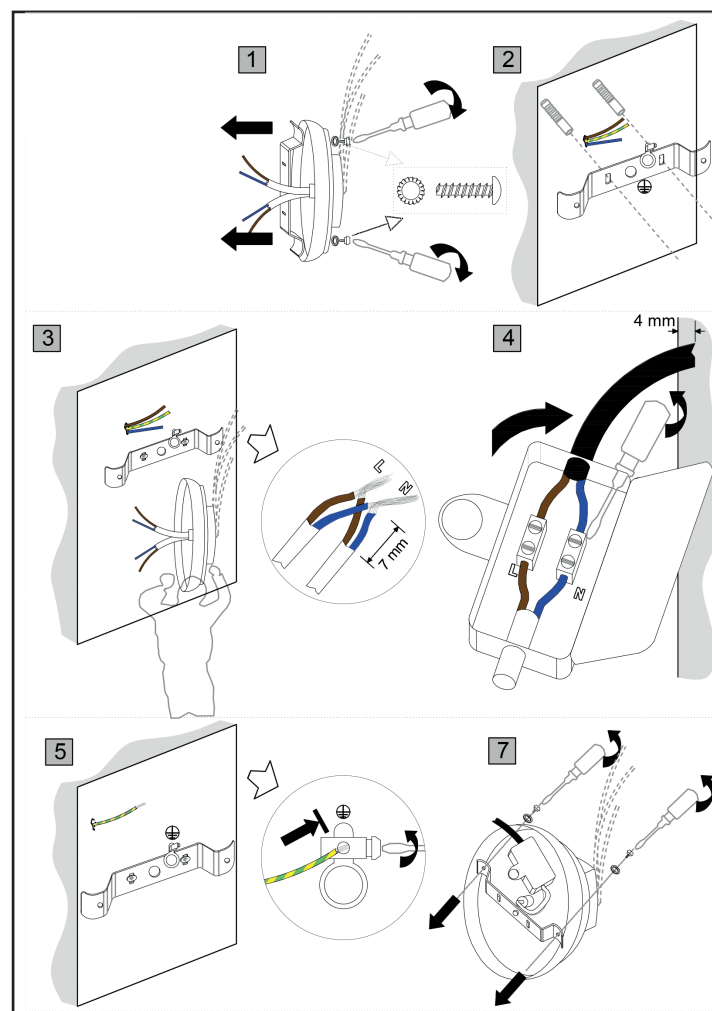
TIPOLOGIA C



TIPOLOGIA D



TIPOLOGIA E



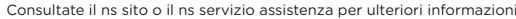
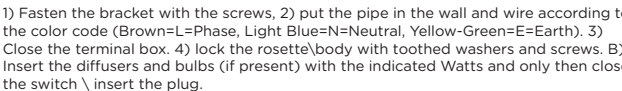
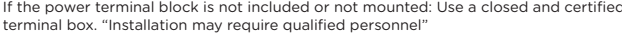
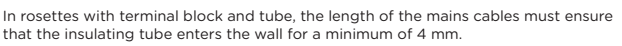
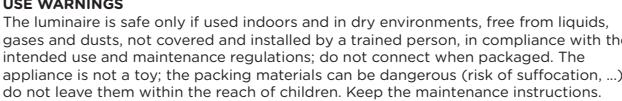
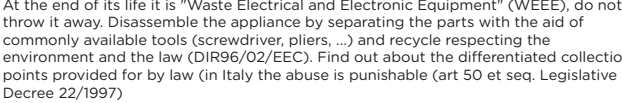
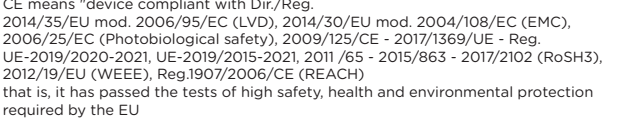
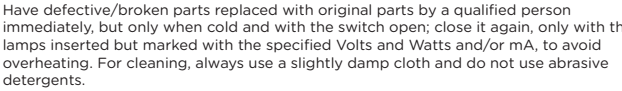
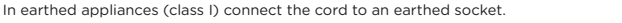
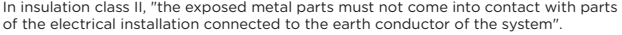
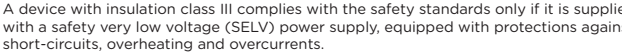
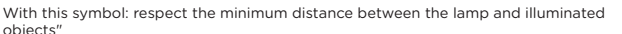
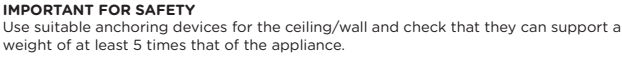
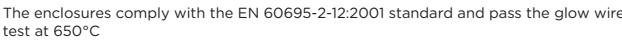
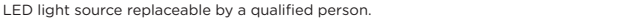
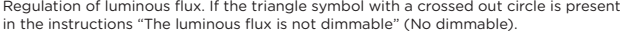
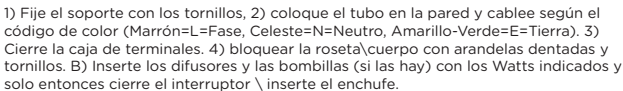
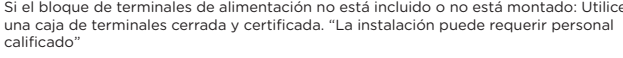
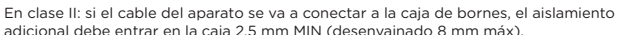
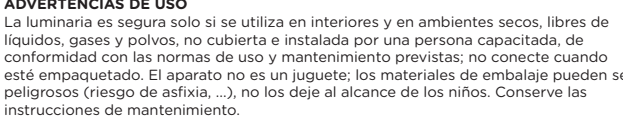
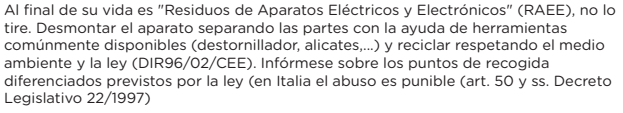
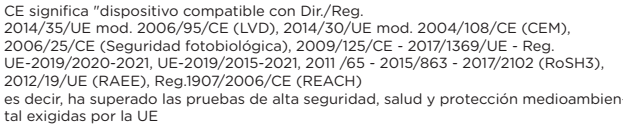
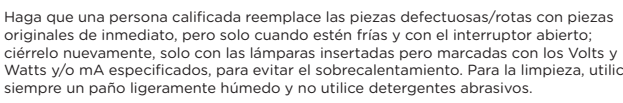
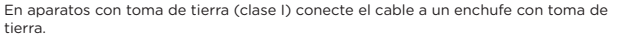
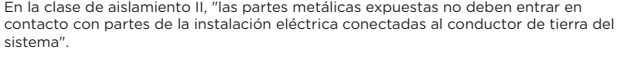
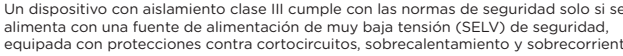
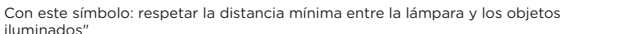
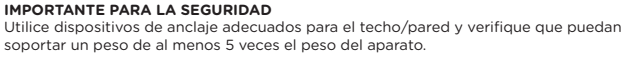
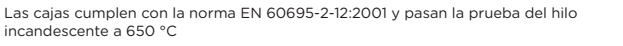
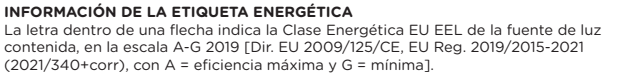
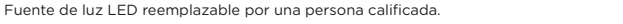
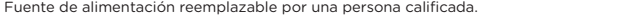
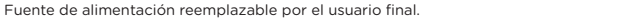
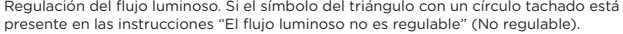
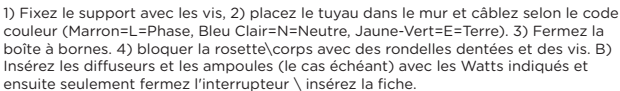
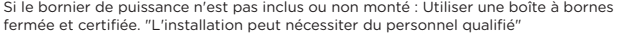
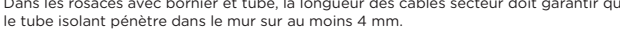
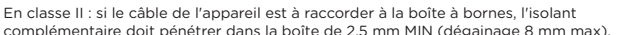
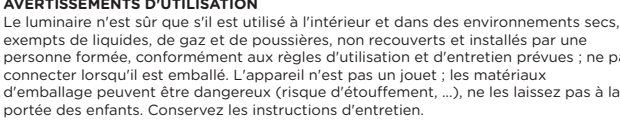
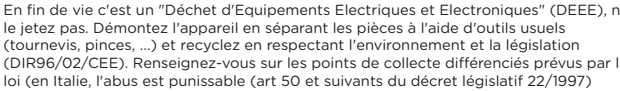
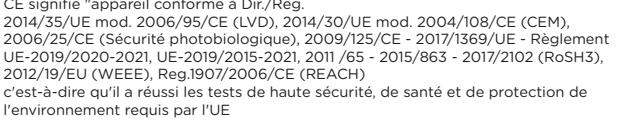
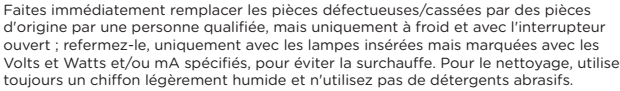
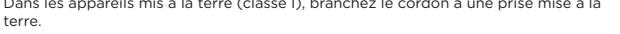
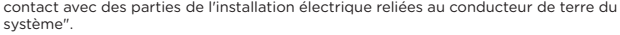
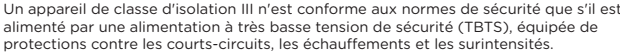
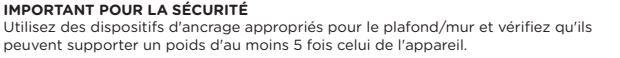
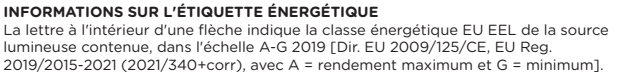
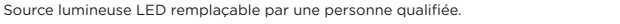
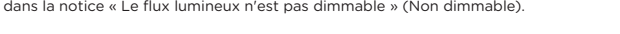
ISTRUZIONI APPARECCHI FISSI FIXED LUMINAIRE INSTRUCTIONS



STEFI ILLUMINAZIONE SRL
Via Sardegna, 74
56025 Pontedera (PI)
Italy
Tel. +39 0587 489638
www.stefiilluminazione.it
info@stefiilluminazione.it

ISTRUZIONI APPARECCHI FISSI

FIXED LUMINAIRES INSTRUCTIONS

ITALIANO	ENGLISH	ESPAÑOLA	FRANÇAIS
 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Togliere la corrente dalla rete \ staccare la spina. Montare l'apparecchio seguendo il disegno allegato e la numerazione rispettando le avvertenze.  1) Fermare la staffa con le viti, 2) mettere il tubo nella parete e cablare rispettando il codice colore (Marrone=L=Fase, Celeste=N=Neutro, Giallo-Verde=E=Terra). 3) Chiudere la scatola morsettieria. 4) bloccare il rosone\ il corpo con rondelle dentate e viti. B) Inserire i diffusori e le lampadine (se presenti) con i Watt indicati e solo dopo chiudere l'interruttore\ inserire la spina.  Se la morsettieria di alimentazione non è inclusa o non è montata: Utilizzare una scatola morsettieria chiusa e certificata. "L'installazione può richiedere personale qualificato"  In rosoni con morsettieria e tubetto, la lunghezza dei cavi di rete deve garantire che il tubo isolante entri nel muro per 4 mm min.  In classe II: se il cavo dell'apparecchio deve essere collegato al box morsettieria, l'isolamento supplementare deve entrare nel box per 2,5 mm MIN (sguainatura 8 mm max).  AVVERTENZE DI UTILIZZO L'apparecchio d'illuminazione è sicuro solo se usato all'interno e in ambienti asciutti, privi di liquidi, gas e polveri, non coperto e installato da persona addestrata, nel rispetto della destinazione d'uso e delle norme di manutenzione; non connettere quando è nell'imballo. L'apparecchio non è un giocattolo; i materiali dell'imballo possono essere pericolosi (rischio di soffocamento, ...), non lasciarli a portata dei bambini. Conservare le istruzioni per la manutenzione.  A fine vita è "Rifiuto di Apparecchio Elettrico e Elettronico" (RAEE), non gettare nell'indifferenziato. Smontare l'apparecchio separando le parti con l'ausilio di attrezzi comunemente disponibili (cacciavite, pinze, ...) e riciclare rispettando l'ambiente e la legge (DIR96/02/CEE). Informarsi sui punti di raccolta differenziata previsti dalla legge (in Italia l'abuso è punibile (art 50 e segg D. Lgs. 22/1997)  CE significa "apparecchio conforme a Dir./Reg. 2014/35/UE mod. 2006/95/CE (LVD), 2014/30/UE mod. 2004/108/EC (EMC), 2006/25/EC (Photobiological safety), 2009/125/CE - 2017/1369/UE - Reg. UE-2019/2020-2021, UE-2019/2015-2021, 2011/65 - 2015/863 - 2017/2102 (RoSH3), 2012/19/UE (RAEE), Reg.1907/2006/CE (REACH) cioè ha superato le prove di elevata sicurezza, salute e tutela dell'ambiente previste dalla UE  Far sostituire immediatamente da persona qualificata parti difettose/rotte con parti originali, ma solo a freddo e a interruttore aperto; richiuderlo, solo con le lampade inserite ma marcate con i Volt e Watt e/o i mA specificati, per evitare surriscaldamen-to. Per la pulizia utilizzare sempre un panno leggermente umido e senza utilizzare detergenti abrasivi.  In apparecchi con terra (classe I) collegare il cavo a una presa dotata di terra.  In classe di isolamento II, "le parti metalliche esposte non devono andare in contatto con parti dell'installazione elettrica collegata al conduttore di terra dell'impianto".  Un apparecchio in classe di isolamento III, è conforme alle norme di sicurezza solo se con alimentazione in bassissima tensione di sicurezza (SELV), dotata di protezioni contro il corto circuito, il surriscaldamento e le sovracorrenti.  Con questo simbolo: rispettare la distanza minima fra lampada e oggetti illuminati"  IMPORTANTE PER LA SICUREZZA Utilizzare dispositivi di ancoraggio idonei al soffitto/parete e controllare che sostengano un peso almeno 5 volte quello dell'apparecchio.  Le custodie sono conformi alla norma EN 60695-2-12:2001 e superano la prova del filo incandescente a 650°C  Per apparecchi con schermo. Usare l'apparecchio solo con schermo di protezione e "SOSTITUIRE GLI SCHERMI DI PROTEZIONE DANNEGGIATI " con altri originali.  INFORMAZIONI ETICHETTA ENERGETICA La lettera dentro una freccia indica la Classe Energetica EEL UE della sorgente luminosa contenuta, nella scala A-G 2019 [Dir. UE 2009/125/CE, Reg. UE 2019/2015-2021 (2021/340+corr), con A = massima efficienza e G = minima].  Sorgente luminosa LED sostituibile da una persona qualificata.  Alimentatore sostituibile da una persona qualificata.  Alimentatore sostituibile da un utente finale.  Regolazione del flusso luminoso. Se nelle istruzioni è presente il simbolo del triangolo con cerchio barrato "Il flusso luminoso non è regolabile" (No dimmable).  Consultate il ns sito o il ns servizio assistenza per ulteriori informazioni.  ASSEMBLY INSTRUCTIONS Disconnect the mains power \ pull the plug. Assemble the appliance following the enclosed drawing and the numbering respecting the warnings.  1) Fasten the bracket with the screws, 2) put the pipe in the wall and wire according to the color code (Brown=L=Phase, Light Blue=N=Neutral, Yellow-Green=E=Earth). 3) Close the terminal box. 4) lock the rosette\body with toothed washers and screws. B) Insert the diffusers and bulbs (if present) with the indicated Watts and only then close the switch \ insert the plug.  If the power terminal block is not included or not mounted: Use a closed and certified terminal box. "Installation may require qualified personnel"  In rosettes with terminal block and tube, the length of the mains cables must ensure that the insulating tube enters the wall for a minimum of 4 mm.  In class II: if the appliance cable is to be connected to the terminal box, the additional insulation must enter the box by 2.5 mm MIN (unsheathing 8 mm max).  USE WARNINGS The luminaire is safe only if used indoors and in dry environments, free from liquids, gases and dusts, not covered and installed by a trained person, in compliance with the intended use and maintenance regulations; do not connect when packaged. The appliance is not a toy; the packing materials can be dangerous (risk of suffocation, ...), do not leave them within the reach of children. Keep the maintenance instructions.  At the end of its life it is "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE), do not throw it away. Disassemble the appliance by separating the parts with the aid of commonly available tools (screwdriver, pliers, ...) and recycle respecting the environment and the law (DIR96/02/EEC). Find out about the differentiated collection points provided for by law (in Italy the abuse is punishable (art 50 et seq. Legislative Decree 22/1997)  CE means "device compliant with Dir./Reg. 2014/35/UE mod. 2006/95/EC (LVD), 2014/30/UE mod. 2004/108/EC (EMC), 2006/25/EC (Photobiological safety), 2009/125/CE - 2017/1369/UE - Reg. UE-2019/2020-2021, UE-2019/2015-2021, 2011/65 - 2015/863 - 2017/2102 (RoSH3), 2012/19/EU (WEEE), Reg.1907/2006/CE (REACH) that is, it has passed the tests of high safety, health and environmental protection required by the EU  Have defective/broken parts replaced with original parts by a qualified person immediately, but only when cold and with the switch open; close it again, only with the lamps inserted but marked with the specified Volts and Watts and/or mA, to avoid overheating. For cleaning, always use a slightly damp cloth and do not use abrasive detergents.  In earthed appliances (class I) connect the cord to an earthed socket.  In insulation class II, "the exposed metal parts must not come into contact with parts of the electrical installation connected to the earth conductor of the system".  A device with insulation class III complies with the safety standards only if it is supplied with a safety very low voltage (SELV) power supply, equipped with protections against short-circuits, overheating and overcurrents.  With this symbol: respect the minimum distance between the lamp and illuminated objects"  IMPORTANT FOR SAFETY Use suitable anchoring devices for the ceiling/wall and check that they can support a weight of at least 5 times that of the appliance.  The enclosures comply with the EN 60695-2-12:2001 standard and pass the glow wire test at 650°C  For devices with screen. Use the appliance only with a protective screen and "REPLACE DAMAGED PROTECTIVE SCREENS" with other originals.  ENERGY LABEL INFORMATION The letter inside an arrow indicates the EU EEL Energy Class of the light source contained, in the A-G 2019 scale [Dir. EU 2009/125/CE, EU Reg. 2019/2015-2021 (2021/340+corr), with A = maximum efficiency and G = minimum].  LED light source replaceable by a qualified person.  Power supply replaceable by a qualified person.  End user replaceable power supply.  Regulation of luminous flux. If the triangle symbol with a crossed out circle is present in the instructions "The luminous flux is not dimmable" (No dimmable).  Consult our website or our assistance service for further information.  INSTRUCCIONES DE MONTAJE Desconecte la alimentación de red \ tire del enchufe. Montar el aparato siguiendo el dibujo adjunto y la numeración respetando las advertencias.  1) Fije el soporte con los tornillos, 2) coloque el tubo en la pared y cablee según el código de color (Marrón=L=Fase, Celeste=N=Neutro, Amarillo-Verde=E=Tierra). 3) Cierre la caja de terminales. 4) bloquear la roseta\cuerpo con arandelas dentadas y tornillos. B) Inserte los difusores y las bombillas (si las hay) con los Watts indicados y solo entonces cierre el interruptor \ inserte el enchufe.  Si el bloque de terminales de alimentación no está incluido o no está montado: Utilice una caja de terminales cerrada y certificada. "La instalación puede requerir personal calificado"  En rosetones con regleta y tubo, la longitud de los cables de red debe garantizar que el tubo aislante penetre en la pared un mínimo de 4 mm.  En clase II: si el cable del aparato se va a conectar a la caja de bornes, el aislamiento adicional debe entrar en la caja 2,5 mm MIN (desenvainado 8 mm máx).  ADVERTENCIAS DE USO La luminaria es segura solo si se utiliza en interiores y en ambientes secos, libres de líquidos, gases y polvos, no cubierta e instalada por una persona capacitada, de conformidad con las normas de uso y mantenimiento previstas; no conecte cuando esté empaquetado. El aparato no es un juguete; los materiales de embalaje pueden ser peligrosos (riesgo de asfixia, ...), no los deje al alcance de los niños. Conserve las instrucciones de mantenimiento.  Al final de su vida es "Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos" (RAEE), no lo tire. Desmontar el aparato separando las partes con la ayuda de herramientas comúnmente disponibles (destornillador, alicates,...) y reciclar respetando el medio ambiente y la ley (DIR96/02/CEE). Infórmese sobre los puntos de recogida diferenciados previstos por la ley (en Italia el abuso es punible (art. 50 y ss. Decreto Legislativo 22/1997)  CE significa "dispositivo compatible con Dir./Reg. 2014/35/UE mod. 2006/95/CE (LVD), 2014/30/UE mod. 2004/108/CE (CEM), 2006/25/CE (Seguridad fotobiológica), 2009/125/CE - 2017/1369/UE - Reg. UE-2019/2020-2021, UE-2019/2015-2021, 2011/65 - 2015/863 - 2017/2102 (RoSH3), 2012/19/UE (RAEE), Reg.1907/2006/CE (REACH) es decir, ha superado las pruebas de alta seguridad, salud y protección medioambien-tal exigidas por la UE  Haga que una persona calificada reemplace las piezas defectuosas/rotas con piezas originales de inmediato, pero solo cuando estén frías y con el interruptor abierto; ciérrela nuevamente, solo con las lámparas insertadas pero marcadas con los Volts y Watts y/o mA especificados, para evitar el sobrecalentamiento. Para la limpieza, utilice siempre un paño ligeramente húmedo y no utilice detergentes abrasivos.  En aparatos con toma de tierra (clase I) conecte el cable a un enchufe con toma de tierra.  En la clase de aislamiento II, "las partes metálicas expuestas no deben entrar en contacto con partes de la instalación eléctrica conectadas al conductor de tierra del sistema".  Un dispositivo con aislamiento clase III cumple con las normas de seguridad solo si se alimenta con una fuente de alimentación de muy baja tensión (SELV) de seguridad, equipada con protecciones contra cortocircuitos, sobrecalentamiento y sobrecorriente.  Con este símbolo: respetar la distancia mínima entre la lámpara y los objetos iluminados"  IMPORTANTE PARA LA SEGURIDAD Utilice dispositivos de anclaje adecuados para el techo/pared y verifique que puedan soportar un peso de al menos 5 veces el peso del aparato.  Las cajas cumplen con la norma EN 60695-2-12:2001 y pasan la prueba del hilo incandescente a 650 °C  Para dispositivos con pantalla. Utilice el aparato únicamente con una pantalla protectora y "SUSTITUYA LAS PANTALLAS PROTECTORAS DAÑADAS" por otras originales.  INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA ENERGÉTICA La letra dentro de una flecha indica la Clase Energética EU EEL de la fuente de luz contenida, en la escala A-G 2019 [Dir. EU 2009/125/CE, EU Reg. 2019/2015-2021 (2021/340+corr), con A = eficiencia máxima y G = mínima].  Fuente de luz LED reemplazable por una persona calificada.  Fuente de alimentación reemplazable por una persona calificada.  Fuente de alimentación reemplazable por el usuario final.  Regulación del flujo luminoso. Si el símbolo del triángulo con un círculo tachado está presente en las instrucciones "El flujo luminoso no es regulable" (No regulable).  Consulte nuestra web o nuestro servicio de asistencia para más información.  INSTRUCTIONS DE MONTAGE Débranchez l'alimentation secteur \ débranchez la fiche. Assemblez l'appareil en suivant le schéma ci-joint et la numérotation en respectant les avertissements.  1) Fixez le support avec les vis, 2) placez le tuyau dans le mur et câblez selon le code couleur (Marron=L=Phase, Bleu Clair=N=Neutre, Jaune-Vert=E=Terre). 3) Fermez la boîte à bornes. 4) bloquer la rosette\corps avec des rondelles dentées et des vis. B) Insérez les diffuseurs et les ampoules (le cas échéant) avec les Watts indiqués et ensuite seulement fermez l'interrupteur \ insérez la fiche.  Si le bornier de puissance n'est pas inclus ou non monté : Utiliser une boîte à bornes fermée et certifiée. "L'installation peut nécessiter du personnel qualifié"  Dans les rosaces avec bornier et tube, la longueur des câbles secteur doit garantir que le tube isolant pénètre dans le mur sur au moins 4 mm.  En classe II : si le câble de l'appareil est à raccorder à la boîte à bornes, l'isolant complémentaire doit pénétrer dans la boîte de 2,5 mm MIN (dégainage 8 mm max).  AVERTISSEMENTS D'UTILISATION Le luminaire n'est sûr que s'il est utilisé à l'intérieur et dans des environnements secs, exempts de liquides, de gaz et de poussières, non recouverts et installés par une personne formée, conformément aux règles d'utilisation et d'entretien prévues ; ne pas connecter lorsqu'il est emballé. L'appareil n'est pas un jouet ; les matériaux d'emballage peuvent être dangereux (risque d'étouffement, ...), ne les laissez pas à la portée des enfants. Conservez les instructions d'entretien.  En fin de vie c'est un "Déchet d'Equipements Electriques et Electroniques" (DEEE), ne le jetez pas. Démontez l'appareil en séparant les pièces à l'aide d'outils usuels (tournevis, pinces, ...) et recyclez en respectant l'environnement et la législation (DIR96/02/CEE). Renseignez-vous sur les points de collecte différenciés prévus par la loi (en Italie, l'abus est punissable (art 50 et suivants du décret législatif 22/1997)  CE signifie "appareil conforme à Dir./Reg. 2014/35/UE mod. 2006/95/CE (LVD), 2014/30/UE mod. 2004/108/CE (CEM), 2006/25/CE (Sécurité photobiologique), 2009/125/CE - 2017/1369/UE - Règlement UE-2019/2020-2021, UE-2019/2015-2021, 2011/65 - 2015/863 - 2017/2102 (RoSH3), 2012/19/EU (WEEE), Reg.1907/2006/CE (REACH) c'est-à-dire qu'il a réussi les tests de haute sécurité, de santé et de protection de l'environnement requis par l'UE  Faites immédiatement remplacer les pièces défectueuses/cassées par des pièces d'origine par une personne qualifiée, mais uniquement à froid et avec l'interrupteur ouvert ; refermez-le, uniquement avec les lampes insérées mais marquées avec les Volts et Watts et/ou mA spécifiés, pour éviter la surchauffe. Pour le nettoyage, utilisez toujours un chiffon légèrement humide et n'utilisez pas de détergents abrasifs.  Dans les appareils mis à la terre (classe I), branchez le cordon à une prise mise à la terre.  En classe d'isolation II, "les parties métalliques exposées ne doivent pas entrer en contact avec des parties de l'installation électrique reliées au conducteur de terre du système".  Un appareil de classe d'isolation III n'est conforme aux normes de sécurité que s'il est alimenté par une alimentation à très basse tension de sécurité (TBTs), équipée de protections contre les courts-circuits, les échauffements et les surintensités.  Avec ce symbole : respectez la distance minimale entre la lampe et les objets éclairés"  IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ Utilisez des dispositifs d'ancrage appropriés pour le plafond/mur et vérifiez qu'ils peuvent supporter un poids d'au moins 5 fois celui de l'appareil.  Les boîtiers sont conformes à la norme EN 60695-2-12:2001 et passent le test au fil incandescent à 650°C  Pour les appareils avec écran. Utilisez l'appareil uniquement avec un écran de protection et « REMPLACEZ LES ÉCRANS DE PROTECTION ENDOMMAGÉS » par d'autres originaux.  INFORMATIONS SUR L'ÉTIQUETTE ÉNERGÉTIQUE La lettre à l'intérieur d'une flèche indique la classe énergétique EU EEL de la source lumineuse contenue, dans l'échelle A-G 2019 [Dir. EU 2009/125/CE, EU Reg. 2019/2015-2021 (2021/340+corr), avec A = rendement maximum et G = minimum].  Source lumineuse LED remplaçable par une personne qualifiée.  Alimentation remplaçable par une personne qualifiée.  Alimentation remplaçable par l'utilisateur final.  Régulation du flux lumineux. Si le symbole du triangle avec un cercle barré est présent dans la notice « Le flux lumineux n'est pas dimmable » (Non dimmable).  Consultez notre site internet ou notre service d'assistance pour plus d'informations.			

Für andere Sprachen kontaktieren Sie uns bitte Diğer diller için bize ulaşın \ Для других языков, пожалуйста, свяжитесь с нами \ Za druge jezike, se obrnite na nas \ اكتب لنا بـلغة اللغة العربية \ اكتب لنا باللغة العربية \ اكتب لنا باللغة العربية

STEFI ILLUMINAZIONE SRL - Via Sardegna, 74 56025 Pontedera (PI) Italy ~ Tel. +39 0587 489638 ~ www.stefiilluminazione.it ~ info@stefiilluminazione.it